

## **Lyrikerin, Verlegerin, Dozentin - Poétesse, écrivaine éditrice, maître de cours**

**Martina Merks-Krahforst**

In Düsseldorf geboren, aufgewachsen in der Garnisonsstadt Mendig, Abitur in Andernach, Umzug ins Saarland; Schreibphasen seit dem 14. Lebensjahr, Schwerpunkt von Anfang an: Lyrik, Autodidaktin; Mitglied der IGdA, der interregionalen Literatur-Gesellschaft „Melusine“, Des Literaturwerks Rehinland-Pflaz – Saarland e.V.; der europäischen Künstlerorganisation CEPAL.

19.01.2004: Gründung des **ETAINA – Verlag Martina Merks-Krahforst**

Née à Düsseldorf, grandit à Mendig, ville de garnison, baccalauréat à Andernach/Rhin, déménagement en Sarrelande. Des phases d'écrire déjà à l'âge de 14 ans, surtout de la poésie, autodidacte, membre des associations internationales des écrivains.

19.01.2004 fondation des **Editions - ETAINA – Verlag Martina Merks-Krahforst**

**Veröffentlichungen** seit 1988

Zeitschriften, Anthologien, Hörfunk (SR), Kalender, Plakate, Postkarten, Kindertheater, Musiktheater, Eigenbände

• **Publications** depuis 1988

Journaux, anthologies, radio, calendriers, affiches, cartes postales, pièces de théâtre pour enfants, théâtre musical, livres de poésie

• **Lesungen** seit 1989

u.a. in Schulen, zweisprachige Lesungen in Deutschland und Frankreich; u.a. Bretagne, St. Benoît sur Loire; Partnerschaftsbegegnungen, Europatage); u.a. „Ars Vulcanica“, Mendig, „Salon der Querdenkerinnen“, Dortmund, Saarbrücken, Médiathèque de Forbach/Lothringen, Château de Bouc Bel Air/Provence, Collioure, Argelès s/Mer, St. André (Côte Vermeille), Atelier J.-P. Combettes, Pézenas, Deutsch-Französisches Zentrum der Provence in Aix-en-PCE ...

• **Lectures publiques** depuis 1989

Aux écoles, lectures bilingues en Allemagne et en France (p.e. en Bretagne, St. Benoît s/Loire, rencontres jumelages, Jours d'Europe), p.e. « Ars Vulcanica »/Mendig, Dortmund, Saarbrücken, Médiathèque de Forbach/Lorraine, Château de Bouc Bel Air/PCE, Collioure, Argelès s/Mer, St. André (Côte Vermeille), Atelier J.-P. Combettes, Pézenas, Centre franco-allemand de Provence à Aix-en-PCE ...

• **Gedichtwerkstätten für Kinder, Jugendliche u. Erwachsene** seit Beginn 90er Jahre

An Schulen, Sommerakademien, in Kulturvereinen, Arbeitskreisen, Ferienprogrammen, bei internationalen Lyrik-Ta-gungen, VHS, ..., u.a. **2002** Internationale Kinder- u. Jugendbuchmesse Saarbrücken, **2003** Deutsch-Französischer Museumstag; seit **2002** Sommerakademie Blieskastel der Fr. Kunstschule ARTefix e.V.; seit **2007** regelmäßige Werkstatt-Nachmittage u. Werkstätten an besonderen Orten, seit **2009** Veranstaltungen in Südfrankreich;

• **Ateliers de poésie pour enfants, jeunes et adultes** dès le début des années 90

Aux écoles, académies d'été et de loisirs, associations de culture, aux congrès internationaux des poètes, écoles publics du soir, salon international du livre de jeunesse à Sarrebruck, Journée des musées franco-allemand ...

• **Sonstiges** (Auswahl)

**1989** Einladung zu einer einwöchigen Lyrik-Werkstatt in Auschwitz; **1991** Plakat-Lyrik des Freien Deutschen Autorenverbandes; **1992** Aufnahme in SKYLARK-Anthologie „German Love Poetry“; „Gedicht des Monats“ (FDA Saarland) : „Im Exil“, Beteiligung an „Eine Zeile für den Frieden“ (UNESCO), Gedichte für Amnesty International; „Auschwitz“ (Lesungen u. Dia-Vortrag m. M. Landau u. Kolleginnen); Italienische Anthologien; **2001** Jugend-Gedichtwerkstatt im Rahmen d. internationalen „Freudenstädter Lyriktag“; seit **2002** Do-



zentin Sommerakademie Blieskastel d. freien Kunstschule ARTefix, Homburg, Saar; **2002/03** Initiatorin u. Jury-Mitglied Lyrikpreis St. Wendel, Saar; **2003** Plakat-Lyrik: Tausend Haikai für eine Stadt (Stadtjubiläum Kronach); **2004** Vertonungen v. Liedertexten (deutsch, englisch) u.a. durch Roland Kunz (Orlando & die Unerlösten, CD „Icetales“, Dez. 04); 2005 in Kooperation m. EDEKA aktiv-markt Konrad Groß: „ETAINA & EDEKA-Gedichtpreis“ (jährl. Vergabe), Vertonungen v. Liedertexten durch Roland Kunz (Orlando & die Unerlösten, CD „Nightspace“, Dez. 05); 2006 Ateliers de poésie in französischer Sprache f. Jugendliche (Mediathek F-Forbach); 2006 Buchprojekt mit Kindern u. Jugendlichen aus Deutschland, Frankreich und Lettland zugunsten der Peter Maffay Stiftung: „Unsere Welt erstrahlt in vielen Farben – Notre monde rayonne de mille couleurs“ und Gründung von jugendlichen Lesegruppen, die zweisprachig aus diesem Buch vortragen ...

#### De plus (choix)

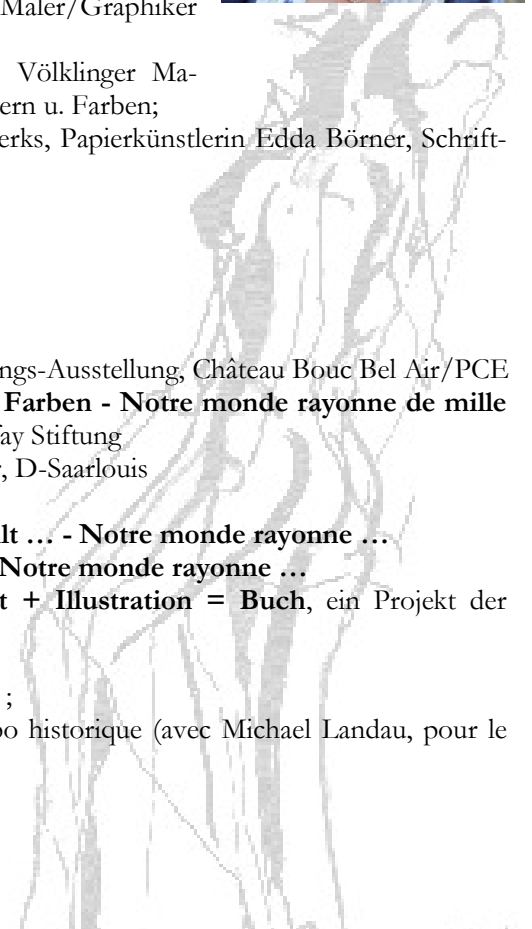
1989 Invitation à un atelier de poésie à Auschwitz/Po-logne ; 1991 affiches de poèmes - action de l'association libre des auteurs allemands (FDA), 1992 anthologie de poèmes d'amour „German Love Poetry“ SKYLARK ; « Poème du mois » du FDA en Sarre ; Participation à « un vers pour la paix » de l'UNESCO ; des poèmes pour Amnesty International ; « Auschwitz » (poèmes, films fixes, discours avec M. Landau et des collègues) ; des anthologies italiennes ; 2001 atelier des poésie pour jeunes au « Journées internationales de la poésie » à Freudenstadt (Forêt Noire) ; dès 2002 enseignante à l'académie d'été de l'école libre d'Art - ARTefix - à Blieskastel (Sarre) ; 2002/03 initiateur et membre du jury du prix de poésie de la ville de St. Wendel (Sarre) ; 2003 affiches de poésie : mille Haiku pour une ville, Kronach (Bavière) ; 2004 mises en musiques des poèmes (allemand, anglais), en outre par Roland Kunz (Orlando & die Unerlösten), CD « Icetales » ; 2005 coopération avec le supermarché EDEKA « Prix de poésie ETAINA & EDEKA » ; mises en musiques des poèmes (allemand, anglais), par Roland Kunz (Orlando & die Unerlösten), CD « Nightspace » ; 2006 Ateliers de poésie en langue française pour jeunes (médiathèque de Forbach), projets de livre avec des enfants et des jeunes de la France, de l'Allemagne et de la Lettonie au bénéfice de la Fondation Peter Maffay qui s'occupe des jeunes désavantagés, formation des groupes de lectures ...

#### • **Ausstellungen/Expositions** seit/depuis 1989

**1989** Tholey, **1990** Mendig: **Lyrik und Seide** m. Britta A. Merks;  
**1993-1994** St. Wendel: **Abenteuerlust - Mut der Verzweiflung?** Historische Ausstellung/Begleitkatalog zu „Wanderungsbewegungen im Saarraum v. Ende des 30jährigen Krieges bis Ende d. 19. Jahrhunderts“ (m. Michael Landau f. Adolf-Bender-Zentrum);  
**1998** St. Wendel **FARBSILBEN** Gemeinschaftsprojekt m. Völklinger Maler/Graphiker Horst Reinsdorf, Interpretation einer Gedichtauswahl in Bildern u. Farben;;  
**2000** Schlösschen Püttlingen: **FARBSILBEN** Gemeinschaftsprojekt m. Völklinger Maler/Graphiker Horst Reinsdorf, Interpretation einer Gedichtauswahl in Bildern u. Farben;  
**2002** Schlösschen Püttlingen: **Papier-Farbe-Wort** m. Malerin Britta A. Merks, Papierkünstlerin Edda Börner, Schriftkünstlerin Susanne Speicher;  
**2002** Landtag Saarland, Saarbrücken: **Zwiesprache-Farbsilben**;  
**2003** Schloss Fellenberg Merzig: **Gedichtinstallation**;  
**2003** Rathaus Riegelsberg **FARBSIBEN II**;  
**2004** F-Forbach: **Tanz der Grenzen** m. H. Reinsdorf;  
**2005** Amüseum Saarburg: **FARBSILBEN**;  
**2005** Ehrengast der Künstlergruppe Bouc Bel ART, F-Bouc Bel Air : Frühlings-Ausstellung, Château Bouc Bel Air/PCE  
**2007** St. Wendel Adolf-Bender-Zentrum **Unsere Welt erstrahlt in vielen Farben - Notre monde rayonne de mille couleurs**, Europäisches Kinder- u. Jugendprojekt zugunsten der Peter Maffay Stiftung  
**2009** „Reise zur Urfrau“, Illustrationen und Textauszüge, Galerie Speicher, D-Saarlouis  
**2009** „Le Mois des fées“ Atelier Fantini, F-Collioure;  
**2009** E-Pollensa/Mallorca Peter Maffay Stiftung: **Unsere Welt erstrahlt ... - Notre monde rayonne ...**  
**2010** Kunstzentrum Bosener Mühle, D-Bosen: **Unsere Welt erstrahlt ... - Notre monde rayonne ...**  
**2012** Johann-Adams-Mühle, D- Theley, **Wenn Wörter tanzen: Gedicht + Illustration = Buch**, ein Projekt der „Sprach-Spielerinnen“

**1989** D-Tholey, **1990** D-Mendig : **La poésie et la soie** avec Britta A. Merks ;

**1993-94** D-St. Wendel: **Envie d'aventure - Courage de désespoir?** Expo historique (avec Michael Landau, pour le centre de documentation historique A. Bender) ;



1998 D-St. Wendel : **Syllabes en couleurs**, projet avec le peintre Horst Reinsdorf, D-Völklingen, interprétation d'un choix de poèmes en tableaux ;

2000 Château de Püttlingen : **Syllabes en couleurs**, projet avec le peintre Horst Reinsdorf, D-Völklingen, interprétation d'un choix de poèmes en tableaux ;

2002 Château de Püttlingen : Papier-Couleur-Parole avec Britta A. Merks, Edda Börner et Susanne Speicher ;

2002 Landtag de la Sarre **Dialogue** avec Horst Reinsdorf ;

2003 Château Fellenberg D-Merzig Installation de poésie ;

2003 Hôtel de Ville D-Riegelsberg **Syllabes en couleurs II**, avec Horst Reinsdorf ,

2004 F-Forbach avec Horst Reinsdorf ;

2005 Musée « Amüseum » D-Sarrebourg **Syllabes en couleurs**, avec Horst Reinsdorf ,

2005 Invitée d'honneur de l'association de peintures « Bouc Bel ART, Bouc-Bel-Air/PCE : **Expo du printemps des Arts** au château;

2007 D-St. Wendel Centre Adolf Bender **Unsere Welt erstrahlt in vielen Farben - Notre monde rayonne de mille couleurs**, Projet européen d'enfants et de jeunes au bénéfice de la fondation Peter Maffay

2009 „**Reise zur Urfrau**“, Illustration et des extraits du texte, Galerie Speicher, D-Saarlouis

2009 „**Le Mois des fêtes**“ Atelier Fantini, F-Collioure;

2009 **E-Pollensa/Mallorca (Majorque)** Fondation Peter Maffay **Notre monde rayonne ... - Unsere Welt erstrahlt ...**; Projet européen d'enfants et de jeunes au bénéfice de la fondation ;

2010 Centre d'Arts, Moulin de Bosen : **Notre monde rayonne ... - Unsere Welt erstrahlt ...** ; Projet européen d'enfants et de jeunes au bénéfice de la fondation Peter Maffay

2012 Moulin de Johann-Adam, D-Theley, **Quand les mots dansent : Poème + illustration = recueil**, un projet du groupe des « Joueuses des mots »

• **Preise, Auszeichnungen/ Prix, distinctions**

1991 - Literatur-Preis des FDA Hessen (Freier Deutscher Autorenverband)

1995 - Diploma di Merito Speciale (VII. Classificato), Concorso internazionale di Poesia, "Sannio" 1995, I-Benevento

1998 - 1. Preis "Poesia Singola: Grand Prix Méditerranée Des Etats Unis d'Europe", Accademia d'Europa di Lettere, Scienze ed Arti, I-Napoli

2003 - 3. Preis "Francophonie", CEPAL – Centre Européen pour la Promotion des Arts et Lettres, F-Thionville

2003 - Goethe-Preis « Recueil » (Buch/Werk) f. Gedichtband « Wasserwesen – Feuerfrau », 2002, CEPAL, F-Thionville

2004 - Prix "Poèmes géométriques", catégorie "Francophonie", CEPAL, F-Thionville

2004 - 2. Prix, catégorie "Allemand", CEPAL, F-Thionville

2004 - Trophée Humanité f. Schreiben in zwei Sprachen u. Bemühungen um (Sprach-) Grenzüberwindung, CEPAL, F-Thionville

2005 - Trophée Européen « Recueil » (Buch/Werk) f. Gedichtband „Flirrende Sinne – Sens scintillants“, CEPAL, F-Thionville

2007 - Prix « Jeune Europe » f. europäisches Projekt mit Kindern und Jugendlichen zu Gunsten der Peter Maffay Stiftung : « Unsere Welt erstrahlt in vielen Farben – Notre monde rayonne de mille couleurs », CEPAL, F-Thionville

2008 - mention honorable – Académie Européenne des Arts, Comité national suisse, CH-Moudon

2009 - Prix Novalis « Recueil » (Buch/Werk) f. Erzählung „Reise zur Urfrau“, 2008, CEPAL, F-Thionville

2011 – Prix « Neptune », « Recueil » (Buch/Werk) f. **Himmelmeerweit – Dans l'infini du ciel et de la mer**, CEPAL, F-Thionville

2013 Prix « du Portrait », « Recueil » (Buch/Werk) f. « Annäherungen – Gedichte zu Portraitzeichnungen v. Georg Cadora († 31.12.2012), Anthologie der „Sprach-Spielerinnen“

• **Einzelbände/recueils**

**Demaskerade**, Gedanken u. Gedichte, Lebach 1990 (vergriffen);

**Nachtsilben – Syllabes de Nuit** Liebesgedichte - Poèmes d'Amour, St. Wendel, 1991 (vergriffen);

**Zornige, zärtliche Zeit** Gedichte, Fulda, 1998 (b. Autorin erhältlich);

**Wasserwesen-Feuerfrau**, Gedichte, Norderstedt 2002, ISBN 3-8311-3961-X

**Flirrende Sinne - Sens scintillants**, Tholey 2005, ISBN 978-3-9809586-1-5, zweisprachige Liebesgedichte  
poèmes d'amour bilingues;

**Herz-Revolté - Cœur en révolte**, Tholey 2006, ISBN 978-3-9811097-1-9; zweisprachige Liebesgedichte  
poèmes d'amour bilingues;

**Reise zur Urfrau** (Erzählung, deutsch/allemand), Tholey 2008, ISBN 978-3-9812234-0-8

**Himmelmeerweit – Dans l'infini du ciel et de la mer**, Tholey 2011, ISBN 978-3-9814110-1-0

